EN TORNO A LA PRETENSION INASEQUIBLE DEL LENGUAJE MISTICO EN SAN JUAN DE LA CRUZ

El centenario de San Juan de la Cruz invita a reflexionar sobre su obra. Los doctos lo mentan, de común acuerdo, como cúspide de la mística cristiana. Basta esta cita. La conocida y autorizada *Historia de la filosofía*, de Fr. Ueberweg escribe en su duodécima edición: «Die religiöse Erregung und Vertiefung der Zeit führte auf der iberischen Halbinsel zu einer Blüte der katholischen Mystik, wie sie kein anderes Land aufzuweisen hat»¹. Si según esto en ningún otro país la mística católica ha sido tan floreciente como en la península ibérica, a San Juan de la Cruz es primeramente deudora la península.

Como tema de esta reflexión hemos seleccionado un momento esencial de su doctrina, que se nos hace muy oscuro y complicado: su *lenguaje místico*. Subrayamos lo de *místico* pues acerca de su *lenguaje usual* los críticos literarios han sido largos en hacerlo, reconociendo comúnmente que en prosa no es un dechado dentro de nuestra literatura nacional. Creemos que tampoco lo pretendió.

Pero ya ésta su carencia de pretensión estética motiva desazones y contrastes. Se debe ello a que si en prosa no es un modelo —dista mucho de los Luites—, en poesía se alza a tal sublimidad que raya en lo inasequible. Surge, pues, esta pregunta: ¿Pretendió, «de modo consciente» San Juan de la Cruz ascender a tan alta poesía? De modo general: ¿se preocupó del arte literario al redactar su excelsa obra?

Algunas de sus páginas en prosa, muy duras al oído, fuerzan a poner en duda ésta su intención. En poesía es más igual. Y siempre, de nivea pulcritud. Pero esta cualidad, que en otro poeta haría patente el esfuerzo literario, creemos que en el santo proviene de su ardiente fervor que le fuerza ineludiblemente a su encendido lirismo. Inexistente declara esta preocupación estética en él su entusiasta comentador P. Crisógono, quien juzga —pensamos que equivocadamente, como más tarde se dirá— que las reiteradas exclamaciones de *Llama de amor viva* no dicen bien con una preocupación literaria². Dámaso Alonso,

1 Fr. Ueberwegs *Grundriss der Geschichte der Philosophie*. Zwölfte Aufl., Berlin 1924. Dritter Teil, p. 206.

2 P. Crisógono de Jesús Sacramentado, *San Juan de la Cruz, su obra científica y su obra literaria*. Avila 1929, II, p. 177.